

第 6/2009 號行政命令**Ordem Executiva n.º6/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照二月八日第6/99/M號法令第四十九條及六月三十日第27/97/M號法令第九十二條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 92.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e do artigo 49.º do Decreto-Lei n.º 6/99/M, de 8 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條**許可**

許可經第18/2003號行政命令准許在澳門特別行政區設立的“誠興退休基金管理股份有限公司”（葡文名稱為“Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.”）改名為“工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司”（葡文名稱為“Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.”）。

Artigo 1.º**Autorização**

É autorizada a alteração da denominação social da «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões Seng Heng, S.A.», em chinês “誠興退休基金管理股份有限公司”, constituída na Região Administrativa Especial de Macau através da autorização concedida pela Ordem Executiva n.º 18/2003, para «Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.», em chinês “工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司”.

第二條**生效**

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零零九年二月三日。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Artigo 2.º**Entrada em vigor**

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Fevereiro de 2009.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 7/2009 號行政命令**Ordem Executiva n.º 7/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據第2/1999號法律第五條第一款及第十一條第一款，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 5.º e do n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/1999, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

在二零零九年二月六日至九日行政長官不在澳門期間，由行政法務司司長陳麗敏學士臨時代理行政長官的職務。

Durante a minha ausência, de 6 a 9 de Fevereiro de 2009, de-signo para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo, a Secretária para a Administração e Justiça, licenciada Florinda da Rosa Silva Chan.

二零零九年二月三日。

3 de Fevereiro de 2009.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 54/2009 號行政長官批示**Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2009**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

郵政局二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$280,839,000.00（澳門幣貳億捌仟零捌拾叁萬玖仟元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月二十九日

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 280 839 000,00 (duzentos e oitenta milhões, oitocentas e trinta e nove mil patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Janeiro de 2009.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

郵政局二零零九年財政年度本身預算

Orçamento privativo da Direcção dos Serviços de Correios para o ano económico de 2009

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	223,139,000
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁 <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	5,000
03-01-00-00	費用 Taxas	
03-01-99-00	其他費用及准照 Outras taxas e licenças	5,000
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	42,864,000
04-01-00-00	利息——公營部門 Juros — Sector público	27,752,000
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	10,112,000
04-06-00-00	股息——其他部門 Dividendos — Outros sectores	
04-06-00-02	澳門電訊有限公司 CTM	5,000,000
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	9,700,000
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-01-03-02	本身預算轉移 Transferências de orçamentos privativos	9,700,000
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	169,438,000
07-01-00-00	房屋租金 Rendas de habitações	
07-01-02-00	其他房屋租金 Renda de outras habitações	1,205,000
07-04-00-00	樓宇租金——其他部門 Rendas de edifícios — Outros sectores	
07-04-04-00	商業單位租金 Rendas de fracções comerciais	39,773,000
07-04-99-00	其他設施 Outras instalações	61,000
07-05-00-00	耐用品之租金——公營部門 Rendas de bens duradouros — Sector público	
07-05-01-00	機械及設備 Máquinas e equipamentos	1,400,000
07-05-99-00	其他 Outras	0
07-07-00-00	耐用品之租金——其他部門 Rendas de bens duradouros — Outros sectores	
07-07-99-00	其他 Outras	606,000
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-02-00	文化、體育及康樂 Cultura, desporto e recreio	250,000
07-10-11-00	郵務及郵品收益 Correios e filatelia	126,143,000
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	1,132,000
08-03-00-00	醫療保障之供款 Contrib. p/assistência médica	300,000
08-06-00-00	政府代表報酬 Remunerações dos delegados do governo	96,000
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	736,000
	資本收入 Receitas de capital	57,700,000
09-00-00-00	投資資產之出售 <i>Venda de bens de investimento</i>	280,000
09-06-00-00	房屋——其他部門 Habitações — Outros sectores	

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
09-06-02-00	其他房屋出售 Venda de outras habitações	280,000
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	57,420,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	57,420,000
總收入 Total das receitas		280,839,000

開支預算
Orçamento da despesa

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	196,514,000
	01-00-00-00	人員 Pessoal	126,904,000
	01-01-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01-01-01-00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
8-06-1	01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	32,300,000
8-06-1	01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	1,074,000
	01-01-02-00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
8-06-1	01-01-02-01	報酬 Remunerações	15,000,000
8-06-1	01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	115,000
	01-01-03-00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
8-06-1	01-01-03-01	報酬 Remunerações	30,000,000
8-06-1	01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	5,000
	01-01-04-00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
8-06-1	01-01-04-01	工資 Salários	1,700,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-06-1	01-01-04-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	176,000
	01-01-05-00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
8-06-1	01-01-05-01	工資 Salários	9,000,000
8-06-1	01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	800,000
	01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	
8-06-1	01-01-07-00-02	委員會成員 Membros de conselhos	1,100,000
8-06-1	01-01-07-00-03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	3,880,000
8-06-1	01-01-07-00-99	其他 Outras	7,216,000
8-06-1	01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	7,400,000
8-06-1	01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	7,400,000
	01-02-00-00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
8-06-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	50,000
	01-02-03-00	超時工作 Horas extraordinárias	
8-06-1	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	755,000
8-06-1	01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	1,500,000
8-06-1	01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	1,850,000
	01-02-10-00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
8-06-1	01-02-10-00-01	政府代表 Delegados do governo	110,000
8-06-1	01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	42,000
8-06-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial	700,000
8-06-1	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	110,000
8-06-1	01-02-10-00-99	其他 Outros	151,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-03-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-06-1	01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	40,000
8-06-1	01-03-03-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	420,000
	01-05-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-06-1	01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,200,000
8-06-1	01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,460,000
	01-06-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-06-1	01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	65,000
8-06-1	01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	685,000
8-06-1	01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	600,000
	02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	51,679,000
	02-01-00-00	耐用品 Bens duradouros	
	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-06-1	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	112,000
	02-02-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	
8-06-1	02-02-01-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	6,882,000
8-06-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	302,000
8-06-1	02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,195,000
	02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-06-1	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	100,000
8-06-1	02-02-07-00-99	其他 Outros	299,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-06-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	7,628,000
	02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-06-1	02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	6,000,000
	02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-06-1	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	120,000
8-06-1	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	1,000,000
8-06-1	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,420,000
	02-03-04-00	資產租賃 Locação de bens	
8-06-1	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	250,000
8-06-1	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	5,000
	02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-06-1	02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	800,000
8-06-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	16,152,000
8-06-1	02-03-06-00	招待費 Representação	630,000
	02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-06-1	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	2,030,000
	02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-06-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,283,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	515,000
8-06-1	02-03-08-00-99	其他 Outros	162,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-09-00	未列明之負擔	
8-06-1	02-03-09-00-01	Encargos não especificados 研討會及會議 Seminários e congressos	180,000
8-06-1	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	200,000
8-06-1	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	415,000
8-06-1	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	200,000
8-06-1	02-03-09-00-99	其他 Outros	2,799,000
	04-00-00-00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	950,000
8-06-1	04-02-00-00	私立機構 Instituições particulares	
	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	323,000
	04-04-00-00	外地 Exterior	
8-06-1	04-04-00-00-02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	627,000
	05-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	16,981,000
8-06-1	05-01-00-00	土地租金 Rendas de terrenos	14,000
	05-02-00-00	保險 Seguros	
8-06-1	05-02-01-00	人員 Pessoal	55,000
8-06-1	05-02-03-00	不動產 Imóveis	280,000
8-06-1	05-02-04-00	車輛 Viaturas	30,000
8-06-1	05-02-05-00	雜項 Diversos	110,000
	05-04-00-00	雜項 Diversas	
5-02-0	05-04-00-00-01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. apos. e sobrev. (parte patronal)	7,800,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. previdência (parte patronal)	8,000,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	150,000
8-06-1	05-04-00-00-91	兌換差額 Diferenças cambiais	500,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-06-1	05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	42,000
		資本開支 Despesas de capital	84,325,000
	07-00-00-00	投資 Investimentos	84,225,000
8-06-1	07-02-00-00	房屋 Habitações	310,000
8-06-1	07-03-00-00	樓宇 Edifícios	41,900,000
8-06-1	07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	800,000
8-06-1	07-10-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	35,565,000
8-06-1	07-12-00-00	其他投資 Outros investimentos	5,650,000
	09-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	100,000
	09-01-00-00	財務資產 Activos financeiros	
8-06-1	09-01-03-00	出資證券 Títulos de participação	100,000
總開支 Total das despesas			280,839,000

二零零九年一月十六日於郵政局——行政委員會：劉惠明，趙鎮昌，陳念慈，溫美蓮，鄒瑞儀，容光亮

Direcção dos Serviços de Correios, aos 16 de Janeiro de 2009.
— O Conselho de Administração, *Lau Wai Meng — Chiu Chan Cheong — Chan Nim Chi — Van Mei Lin — Chao Soi I — Iong Kong Leong.*

第55/2009號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

郵政儲金局二零零九年財政年度之本身預算於二零零九年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$67,307,400.00（澳門幣陸仟柒佰叁拾萬零柒仟肆佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零九年一月二十九日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2009, o orçamento privativo da Caixa Económica Postal, relativo ao ano económico de 2009, sendo as receitas calculadas em \$ 67 307 400,00 (sessenta e sete milhões, trezentas e sete mil e quatrocentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

29 de Janeiro de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*